

1 JUAN

Nacharam ěsap Juanau phā deepūitarr

Khaíu phājí. Mũg carta jũrr Juan chi Jesuucha ich dāi nũrramkhĩir jũr autarrauta phājim; ajapcharan Evangelio de San Juan phātarr wounauma. San Juan gaai írua jaaujim, jāga ũu maach peerduajē; mamũ jũrr mau mũg ich carta nacharam gaai jaaujim, jāga mag ya ũu peerduwi nũmjā maadēu khaphũ aajē. Jōoi Juanau mũg cartadam phāawai ya jōoiraa khitajim aajem.

Chijā khũun atheeta phājí maimua khan jawaagta phājí. **Juanau mũg** nacharam carta phāju nawe año khapan Cristoou maach peerdu aajem iekhan ya õor ee aaidu wējoojim aajem, durrpierr. Mamũ mag nũm ee íchab ich maagwaiweta sīi Cristo iek awi parhoob nem jaaujem khũun khĩirjug dāita waaurēu jaau nũrrjēe ajim anaabá. Makhũunau jaauwai maach mor mũg simũn Ęwandamau oowai nem ākhāraaga simgui aajeejim anũm. Magua amag chan pöd Cristo õor khĩir thegwi wounag paju khaba sīejim anaabá. Mag wounag pawí maachjō mor paraa nũr-rũm aigui amagan Cristoon sīi ich pekau eeta nũrrũmjō sīejim anũm. Mag amau jaau wēnũrrarr ũkhapimaau-gau Juanau jũrr amag, “Cristoon chadcha woun ajim, í maachjō ich mũg sīebajieb” a jaaupũijim aajem (1:1-3; 4:1-3).

Maagwai jũrr āaur khũun mag sēukha wēnũrrarr khũunau jaauwai Jesuun sīi maachjōpaita sīejim aajeejim anũm; mamũ mag ichpai Ęwandamkha sīerrũm anũmta amau ũkhaba aajeejim aajem. Amau mag parhoob nem jaau nũm ee, jũrr Juanau chi ũkha durrarr khũunag, “Jesuuta warrgarwe ich Ęwandamau ichdēucha jũr auwi

maach peerdu aumkhīir pūiju aajerr Cristo khabahab” aajeejim anum, “ichtha chadcha Ēwandam Iewaa” (1:3,7; 2:22-23; 3:23; 4:15; 5:1,20).

Juanau chan makhūun dēnjö parhoob nem jawaag khaba maadēu Ēwandam ajapha khaugwi i dēnkha nūisiewain āba i ipierranaa ichdēu khōsimjō wēnər-raajem a jawaagta mūg ēsap phājim. Magta wēnər-rumun maadēu chadcha ich Ēwandamjā khōsinaa, dich khapeenjā kha khōsi, mag num dūi ĩchab sīi parhooba dichdēu nem waum aig nem wauba aphōbaadēju (1:6-7; 2:4-6,9-11,28-29; 3:4-10,23; 4:7-8,20-21; 5:1-5).

Jesucristoouta òor iupī wai sīejem

¹ Warr nem thum ompaawaiwe sīerr igwiata mua mūg ēsap phā chirum, tagam khūun ich Cristooucha jūr aurtarr khūun dūimua muajā mūch jūgūucha ūrwia mūch daúacha ootarr jawaag; maachdēuta maach daúacha oonaa maach juaucha i gaai pūrjim. Wajapcharan magan ar ūgthar òor òbērpījemma, ich Cristo; i igwiata mua pārag mūg ēsap phā chirum. ² Mag ichdēuta òor Ēwandam aar òbeerpiwia ich mag iupījemun warrgarwejā ich Aai dūita sīejeejim; pari magtarra dau daaucha ich oopien bēewia marau maach daúachata i ootarr aawai maachdēu ootarra jaau num. ³ Mag maach daúacha oowia maach jūgūucha ūrtarra pārag jaau numun, mūg maachjā ich Jōoi chaar dūijā khapeerkhanaa chi Iewaa Jesucristo dūijā khapeerkha numjō ĩchab pāarjā maach dūi khapeerkhanaa òor ābpaimjō naamkhīrau. ⁴ Mūg thum ēsap gaai mua phā deepūi chirumun, pāachdēujā cha mūchdēu jaaupūi chirumjō abaawai warag pāach oneecha amkhīrau.

Ēwandaman òtdauu

⁵ Pārag jaaumkhīir ich Jesucristooucha marag jaa-tarr iekhan mūgau: Ēwandaman ōtdau paa dūnūmjō araraata sim; i gaai būurjā pekau chukhu sīewai i sim aig chan būurjā khīkhīsūpaijā khaba sim. ⁶ I mag sim dūita maachin khapeerkha nūm. Pari mag i dūi khapeerkha nūmta maachdēu nem khaigba wau nūm gaaimua khīchag eeta wēnūrrūmjō nūm chan magan maachin sēukhaawaita mag i dūi khapeerkha nūm a iekha nūm. Mag nūm dūi īchab maachdēu nem waauwaijā khaigbata wau nūmūn magan parta mag i dūi nūm a iekha nūm. ⁷ Pari ich jāg Ēwandamjā pekau chukhu ararag eeta sīejemjō maachjā īchab pekau wauba nūm gaaimua ararag eeta wēnūrrūmjō nūmūn, magan Ēwandamau dich khapeen dūijā ōor ābamjō ō āba apinaa īchab ichdēu ich Iewaa Jesucristoog ich bag maach kōit ārtarrauta maach khaibagjā thumaa chugpaapiejem, ich jāg dōou memerkhōg ūawai chugpaajemjō.

⁸ Maadēuta dich igwia būurjā pekau chukhum a nūmūn, chadcha pekaupanta mag pekau chukhum anaawai, maachdēupaita wir aig maach khūgur nūm; mag nūm aig chan chadam iekjā khaugbata nūm. ⁹ Pari chadcha dich pekau pōm nūm khap irigta chaigpanaa dich khaigba abarm jaaumūn, magan chadcha Ēwandamau nem agchata waaujeewai agpierr maach khaibagjā thum chugpaapūimaju. ¹⁰ Wa sīi khāijā maadēu maar chan būurjā pekau wauba aajem a iekhahiin, magan jūrri maadēu ich Ēwandamta sēunemeg phē nūm, i iek mag maachin thumta pekau pōm khithēem aajeewai. Mag nūm aig chan magan maadēu i iek ūkhabata nūm.

2

Cristoou maach kōit iekhaajem

¹ Keena, p̄ar thum mua m̄uch chaainjō daupii wai chitaawai p̄rag khap amkh̄iir m̄ug ēsap gaai m̄ugta jaaup̄ii chir̄um, mag khaph̄u aph̄ōbaadeewai pekau waum ugua. Pari m̄ug jaaup̄ii chir̄um āba, āb kh̄aijā pekau ee burrm̄un maach abogado wai n̄um, Ēwandam chi Aai d̄üi maach k̄oit iekhaajem; ma Jesucristoou. Irua ðor d̄üi agpier-raa ichd̄eu khap nem waaujeewai maach d̄üijā agjō aju. ² Jesucristota maach pekau k̄oit ud̄raa ich th̄ōopijim, mag ich th̄ōopibarmua maach pekau appaijā khaba thum ich iek ūkha n̄um kh̄uun d̄enpa Ēwandamau chugpaap̄ii-mamkh̄iir.

³ Maachta Ēwandamau nem jaau sim ipierraa n̄um̄un magan chadcha maad̄eu khaph̄u n̄um, ya maach i d̄enkha n̄um. ⁴ Pari ābmua kh̄aijā “M̄uun i d̄en̄eu” a sim, pari mag simta būurjā irua nem jaau sim ipierraa khaba sim̄un magan s̄ii s̄eunemgau ich iupaita mag i d̄en a n̄ur̄um; magan maguajā agtha chadam iek khaugbata sim. ⁵ Pari j̄urr maach i ipierraa n̄um kh̄uunaun chadau chadcha wajapchata i kh̄ōsi n̄um. Mag i kh̄ōsi n̄um gaaimua maad̄eu khaph̄u n̄um, chadchata i d̄enkha n̄um. ⁶ Iin Ēwandam d̄en aawai i d̄üi chir̄um a sim wounan chadcha m̄ug j̄ēb gaai aawai ich Cristo n̄urraajerrjōta n̄urraju aai sim.

Iek Iiur

⁷ Cristo gaaimua khodamnaan, cha mua p̄rag jāga aju aai n̄u a jaaup̄ii chir̄um chan iek iurcha khabam. M̄ug iekhan ar nawe p̄achd̄eu warrcha Jesucristo iek ūkha ph̄ōbaad̄ewe ūrtarr iekpaiu; wajapcharan dich khapeen kha kh̄ōsi api jaau sim iekma. ⁸ Mag nawe p̄achd̄eu ūrtarr ab mam̄u mua m̄ug ph̄ā chir̄um̄un, ya tag warrgar p̄ach kh̄ichag ee naajerr kh̄uun khaba ararag chaar eeta ich Cristo d̄üicha naawai, ichiita p̄ar atheyan chi iurkha sim.

Magua ich Jesuu ich khapeen daupii aajerrjō pāraujā agjō pāach khapeen daupii wai n̄m.

⁹ Ābmua khāijā Cristo dūi sīewai ararag ee sim a sim, pari mag simta Cristo gaaimua ich khodkha simjā oomapha sim chan magan maan agtha khīchag ee sīewaita mag sim, būurjā maach peerduajem iek khaugba. ¹⁰ Magarrau ar chadcha Cristo gaaimua ich khodkha th̄n̄m kh̄n̄n thum daupii wai sim wounan chadcha ararag eeta khajapha n̄rr̄mjō sim, būurjā khaibag waujujā khīirjuba. ¹¹ Pari magba ar Cristo gaaimua dich khodkha kh̄r̄mjā oomapha wai sim̄n agtha ich mag khīchag eeta simjō sim; ich mag sim gaaimuata dau khīsumjō n̄rr̄aawai pekaúa ich ēud̄a arrumjō simjā khaugba sim.

¹² Keena, ar ewaa Ēwandam iek ūkha n̄m gaaimua agtha chaainjō khithēem kh̄n̄n, Ēwandamau Jesucristo gaaimua ya pāach pekau perdonaabarm pārau khaph̄n̄ naawaita m̄g ēsap pārag phā deep̄ūi chir̄m. ¹³ Keena, pāachdēu Ēwandam iek ūkhatarr gaai ub̄a n̄m gaaimua ya chi jōoinkha n̄m kh̄n̄njā agjō warrgar nem thum ompaawaiwe sīerr ag Ēwandampaita pārau khaph̄n̄ naawai pāragjā m̄g ēsap phā deep̄ūi chir̄m. Maimua pāar ar Ēwandam iek ūkhatarr agtha d̄urr̄ūcha khaba n̄m gaaimua sīi ewaa jōoinpagkhamam kh̄n̄njō n̄m kh̄n̄n, pāraujā ya agjō chi dajāumie nem khaibag sīerr̄m pāach garmua pōdp̄ūiwi n̄m aawaita pāragjā agjō m̄g ēsap phā deep̄ūi chir̄m.

¹⁴ Deeu ūwaa pārag jaaukhim: Agtha chaainjō khithēem kh̄n̄n, ya pārau Ēwandam pāach Aaikha simjā khaph̄n̄ naawai, pārag m̄g ēsap phā deep̄ūi chir̄m. Jōoinaan, warr nem thum ompaawaiwe sīerr ich ag Ēwandampaita khaph̄n̄ naawai pāragjā m̄g ēsap phā deep̄ūi chir̄m. Ēwannaan, pāraujā pāachdēu

Ēwandam iek ūkhatarr gaai ubūnaa pāach thāar eecha wai wēnurrūmua ĩchab chi dajāumieu nem khaigbam waupiejemjā pāach garmua pōdpūiwi naawai pāragjā agjō mūg ēsap phā deepūi chirum.

¹⁵ Magua ya chi jōoinag awiajā pārag mag chirum: oob pārau sīi mūg jēb gaai parhoobam khūunau amach khōchagpierr nem waaujemūgta ee amiet. Ābmua khāijā magum nem waujuuta ūrcha khīirju sim khai, magan magua chan jūrr Ēwandamta khōchkhaba sim.

¹⁶ Muig eegar jāg dichdēu nem khōchagpierrta nem waum khōchkhabaadēp aajem khīirjug, wa nem dich dawagaa oowaijā dich dēnkhapim khōsim khīirjug maimua ar phatkhondam paraam khūunjā āba aata thōbaadēp aajem khīirjug chan ich Ēwandamauta dee sim khaba sīi ich muig eegarm khīirjugpaiu. ¹⁷ Pari mūg jēb gaai jāg ōor pekau waupieg nem khaigbam pōm thūnumun mūg durr ōm ed thum dūi chugpaju; pari magba jūrr ar Ēwandamau khōsim nempaita waaujem khūunan chad ich Ēwandam dūita ich mag nūisiju.

Sēu paraam khūun maimua sēu chukhum khūun

¹⁸ Chaaina, mūg durran ya ich eegar paju ora pabaadēm. ĶPārau ūrba aajē, anticristo bēeju anum? Ya mūgwaiwejā maach Cristo chaar oomaphanaa i igar khaba iekhaajem khūun thūnum, anticristonaan aajem khūun. Ōor sēukha jāg nūrrjēem gaaimua ya maadēu khaphu num, chadchata ya mūg durr eegar paimuu sim. ¹⁹ Pari jāg nūrrjēem khūunan maach eem arr khūunpaita ĩs jāg Cristo igar khaba iekha nūrrjēem; mag maach eem khūun ajieb mamu, am chadcha maachjō Cristo dēn khabajierram. Am chadcha maachjō Cristo dēn arr akihiin agtha maach dūi ogduba wēnurrakham. Pari juaujō ich Ēwandamau jāgpi simun, jāan maach ee maach khapeen anum khūunjā

chadcha Cristo dën chaar khaba nũmta jãg nũrrjẽemjã merag chukhu khap amkhĩrau.

²⁰ Pari pãragjã Cristoou ich Ēwandam Akhaar chaar deetarr wai naawai mua khaphũ chirũm pãrau jãgbaju. Mag pãrau chadam iek khaphũ naawai jãg warm khũũn dënjõ i ichaaur abaju. ²¹ Magua mua pãrag mũg ěsap phã deepũi chirũm chan mag pãrau bũũrjã khaugba naawai khabam; mag khãai pãrau chadam iek khaphũ naawaita pãrag mũg ěsap phã deepũi chirũm. Mag nũm dũi pãrau khaphũ nũm ĩchab, ar chi sũkha nem ĩgkhaajem khũũn chan chadam iek ũkhaajem khũũn eem khabam.

²² Pãrau khaphũ nũm chijã agã chi sũmie chaar. Chi sũmie charan, ar Jesús igwia “Jã chan Ēwandamaucha jũr auwia pũitarr Cristo khabajim” a iekhaajem khũũnau. Ich magũm khũũnpai khabahab anticristonaan, amach gar-muata Cristo dũi iekkhõr autarr khũũn; ich akhũũnpaiũ ĩchab Ēwandam chi Aai iekjã ũkhaba, i Iewaa Cristo iekjã ũkhaba aajem khũũn. ²³ Ar chi Ēwandam Iewaa Cristo iekjã ũkhaba simuan waragta Ēwandam chi Aaijã iseg sim; magarrau ar chadcha Ēwandam Iewaa Cristo igar simũn chadau ĩchab chi Aai dũijã khapeerkha sim.

²⁴ Maguata muan pãragan warrcha pãachdẽu maach peerduajem iek ũkhatarrta ich mag pãach thãar ee wai naapi jaau chirũm. Jãg maach peerduajem iekta pãrau pãach thãar ee wai nũmũn, pãachchajã ĩchab Cristo dũi khapeerkhanaa chi Aai dũijã ich mag khapeerkha wẽnũr-rajũ. ²⁵ Ich Cristooucha jaauwajã maachin ich dũita ich mag phẽ wai nũrraju a jaaujim.

²⁶ Jãg sũi pãach khũguraag ěkhaajem khũũn gaaimuata mua pãrag khap amkhĩir mũg phã deepũi chirũm. ²⁷ Pari pãrau ich Ēwandam Akhaarta pãach thãar ee wai naawai muata pãrag jaauju khaba chirũm, mag pãar thãar ee

simuata ichdëu khap pārag jaaumaawai. Irua nem jaau sim chan sëukhaa khaba chadcharau. Maguata ich chi Ĕwandam Akharau pāachig jaaujemjō Cristo dūita ogdaba ich jāg nūisit.

²⁸ Chaaina, deeu p̄aba muan pāragan, Cristo dūita ogdaba nūisit a chirum, maagwai deeu i bēewaijā i ögkhaju khāyau warag chigag chukhu i dūi naag. ²⁹ Pārau khaphu n̄m, maach Pör Jesucristoou nem agchata ichdëu khap nem waaujem. Maagwai ichab khaphu aju aai n̄m, thum nem agcha nem waaujem khun̄jā agjō Ĕwandam chaainkha n̄m.

3

Ĕwandam chaainkha n̄m khun̄ jāga n̄

¹ Keena pāadē khīirjubat jāga Ĕwandamau maach khōsi sī: mag ich garmua maach khōsi sīewai irua maachig ich chaain a thūrju aai sim, maach chadcha ich chaain aawai. Sīi ar parhooba i iek ükhaba n̄m khun̄au chan ich Ĕwandam Iewaa m̄g jēb gaai siethuurwaijā pōd i khaug auba arr aawaita īs m̄g maach Ĕwandamau ich chaainkha wai simjā pōd khaugba n̄m, jāga awia mag n̄. ² Cristo gaaimua khodamnaan, ya maachin chadchata Ĕwandam chaainau. M̄gweiwe chan maadëu khaugba n̄m, jāga nūisiju khai m̄g atag pawiajā; āba maadëu khaphumjō n̄m̄n, Cristo d̄n̄uubaichēm ed maach ichjō aphōbaadējupaita khaphu n̄m, ya mag edan dau daau khīirchata i oophōbaadēju aawai. ³ Pari thum mag amach daúacha i oju khīirju n̄m khun̄nan m̄gweiweta wajapha naaju ēkhaajem, ich jāg Jesucristojā khaibag chukhu wajaphata sierrumjō.

⁴ Ĕwandamau oowai nem khaigbam thum pekau aawai thum ar nem khaigbamta waaujem khun̄nan pekauta wau n̄m. ⁵ Pārau khaphu n̄m, Jesucristo m̄g jēb gaai bēewai

müig eegarm khüun pekau chugpaaju juraanta bēejim, ichjō pekau chukhu paapüimaag. Maadēu khaphu num, í büürjä pekau chukhu khitum. ⁶ Magua ar i düita ich mag khapeerkha wēnurrum khüun chan ich mag pekau ee wēnurraba aajem. Pari magba ar agtha amach pekau eeta ich mag wēnurracijem khüunaun büürjä i khaugba naawaita mag wēnurracijem. ⁷ Chaaina, ni iwiir ābamügjā uduraa pāach khügurpimiet: Ōor wajapham khüunaun nem agchata waaujem, ich Cristojā woun wajapham aawai; ⁸ pari magba ar pekauta wau num khüunan mepeer dēn aawaita mag num, ich chi mepeerjä ich warrgarwe ich mag pekau wau sierraawai. Wajapcharan ich Ēwandam lewaa müg jēb gaai bēetarran, mag meperau ōor khügur wai simua pekau ee preso phē wai sierrjō narr khüun i jua chaur weekhapüyaanta bēejim, tag meperagta maach ürpai apimaaugau.

⁹ Chadcha Ēwandam Akhaar atham gaaimua ūwaii thaabatarjō aadēm chan tag ich mag ich pekau eepai nurraba aajem, ya ich Ēwandamau deebarm khīirjugta wai siēwai. Wajapcharan mag Ēwandam chaaikha sim aawaita ya tag ich pekau ee nurraba aajem. ¹⁰ Ar nem wajapham wauba ni dich khapeenjā kha khōchkhaba sim chan Ēwandam dēn khaba sim. Mag gaaimua ichab khaphu aajem, chijā khüunta Ēwandam chaainá maimua chijā khüunta mepeer chaainá.

Agdaujō dich khapeen kha khōsi num

¹¹ Keena, warrcha pārag maach Pör Jesucristo iek jaauwai pārau ūrtarran agdaujō dich khapeen kha khōsita api jaaujim; ma ajim pārau nacha ūrtarr iek. ¹² Magua maach chan pöd Caínjō khaibag aju khaba num. Cainau mepeer igarta sierr aawai ich eeum thōopüijim. ¿Khan jāgwi irua mag ich eeum thōojī? Ichdēu nem khaigba

wau sim daar ich eemua ich khāai nem wajapha wau sim Ĕwandamaujā wajapha oo sīerr gaaimuama.

¹³ Cristo gaaimua khodamnaan, jāg Cainau ich eem oomapha arrjō Ĕwandam iek ũkhaba n̄m kh̄unau j̄urr p̄aachdēu ũkha durrum gaaimua p̄aach oomapha aawai, oob maḡum gaaimua warag, “Jāgwia jāg maach oomapha n̄?” amiet. ¹⁴ Mag khāai warag dich khapeenta kha khōsi abat, ich Cristoou jaautarrjō. Dich khapeenta kha khōsi am̄n, maadēu khaph̄u n̄m, chadcha chi okhoomkha narra ich d̄ui w̄en̄arramkh̄iir ich d̄enkha wai sim, Cristoou. Maimua khaph̄u n̄m ĩchab agjō ar dich khapeen kha khōchkh̄aba sim̄n, maan agtha okhoo n̄urr̄am gaaimua Cristo d̄en khaba s̄iewaiu. ¹⁵ Ar Cristo gaaimua dich khodkha kh̄er̄umta kha is̄ee sim̄n magan maguan ōor thōojemua kh̄iirjuajem d̄ui ābata kh̄iirju sim. P̄arau khaph̄u n̄m, ōor thōojem kh̄unau chan ābmuajā Ĕwandam ich thāar ee chukhu sim. ¹⁶ Jesucristoou maach kōit ich thōopitarr gaaimuata maadēu khaph̄u n̄m, khan agá dich khapeen kha khōchag. Mag maach daupigau ich thōopitarr aawaita maachdēujā agjō Cristo gaaimua dich khodkha durrum kh̄un kōit am daupigau dich thōopiju akhiinjā agjō ũd̄ura dich thōopiju aai n̄m. ¹⁷ Pari āb phatkhon paraa simua khāijā Ĕwandam iek ũkha sim a simta ich khapeenau nemdam ig n̄m khaph̄u simjā oobamjōo sim, jāga mag wounau Ĕwandam thumaam kh̄un daupii khit̄umta ich thāar ee wai chiraawai iruajā agjō ōor daupii chir̄um abarju. ¹⁸ Chaaina, maadēu s̄i dich khapeenag par iupaita “Muan p̄u khōsi chir̄um” aju khaba n̄m; mag khāai chadcha am athee nem wajapha wau n̄muata amag khaph̄u apiju aai n̄m, maadēu chadcha am khōsi n̄m.

Jāga khaph̄u aju aai n̄u maach Ĕwandam d̄enkha n̄m

¹⁹ Mag dich khapeen thumaa kha khōsi wēnurrumun chadau maadēu khaphu n̄m, maach Ēwandam iek chaarta ūkha naawai i igar n̄m; mag n̄m aiguin chadau ūkhaa chaarta ūkha n̄m aju aai n̄m. ²⁰ Mag ūkhaa chaar ūkha n̄mta nem khaigba waauwajjā maach khīirjugaupai maachig jajaaukhamjō akhiinjā, maach khīirjug khāaijā ūrpai sim wai n̄m: ma Ēwandamau. Iruata nem thum khaphu aajeewai maadēu i dau na nem agcha wauju ēkha n̄mjā irua khaphu sim. ²¹ Khodamnaan, pari maach nem khaigba wauba naawai maach khīirjugjā khōinaa simun, magan Ēwandamag jēeuwajjā maadēu inag chukhuta irig jēeuju aai n̄m. ²² Magta irig jēeu n̄mun, maadēu ichig jēeubarm thum irua maachig deejū, ichdēu oowai maadēu i ipierranaa irua nem khōsimpaita wau naawai. ²³ Irua maachig waupi jaau simun āba ich Iewaa iekta ūkhapi simū; mag n̄m dūi īchab ich Jesucristoou waupi jaautarrjō agdaujōta dich khapeen kha khōsi api sim. ²⁴ Ar mag i ipierraa wēnurrum khūnta i khapeenau, maagwai ichjā jūrr am khaperau. Mag chadcha ich Akhaar maachig deetarr gaaimua maadēu khaphu n̄m, chadcha í maach dūi sim.

4

Jāga khaphu aju ōor chadcha Ēwandam igar n̄mua nem jaau n̄m

¹ Keena Cristo gaaimua khodamnaan, īsin ōor sēunemkham khūn neeme thun̄m; mag sēukha wēnurrumta amach iipain Ēwandamau jaaupitarr iekta jaau wēnurrum aajem, sīi magum gaaimua ōor khūguraag. Oob jāg parhooba nem jaau n̄mta Ēwandamau jaaupitarr iekta jaau wēnurrum aajem khūn iek ūkhamiet. Amau jaau n̄m khap aag, ūkhaju nawe ajapha khīirjubat, chadcha Ēwandam Akhaar chaar

amach ee wai naawaita mag iekha nũ wa sīi dōsātauta mag iekhapi sī. ² Ēwandam Akharauta mag iekhapi sim khap aag mũgta abat: Pāachdēu ūurwai Jesucristoon chadcha ich Ēwandam Iewaa chaarta parhoobam chaaidamjō thaabachēwia sīi ich mũg wounkhata òor ee nũrrajim a jaaumũn, magan chadcha Ēwandam Akharau jaaupitarr iekta jaau wēnũrrũm. ³ Pari ar Jesús chan mag khabata bēejim a jaau nũm khũũnau chan Ēwandam Akhaar charau jaaupi simjō jaaubata nũm. Chi mag sēukha nem jaau wēnũrrũm khũũnaun Cristo oomaphanaa i igar khabata nem jaau nũm. ¿Pārau ūrba aajē mag anticristo bēeju anũm? Magtarr aawai jāg sēukha nem jaau wēnũrrũm khũũnaun i bēeju nawe ya i iekta jaau wēnũrrabahab. ⁴ Keena, pāar chadcha Ēwandam chaain aawai i Akhaar chaar sīi dōsāt mũg jēb gaai sīejem khāaijā jua theeg ūrpai sīerrũmta wai nũm; magua jāg sēukha nem jaau nũrrjēem khũũnagjā ūu ūdũraa pāach khũgũrpibajieram. ⁵ Jāg chi sēukha nem jaaujem khũũnaun sīi mũig eegarm khũũn khīirjugpaita jaau naawai Cristo ichaaurta jaau nũm. Magua òrau am iek ūrm khōsi ūurjerram, amach khapeen iek aawai. ⁶ Pari maach agjō mũig eegarm khũũnkha nũmta jũrr Ēwandam dēnkha nũm. Maagwai chi Ēwandam amach thāar ee wai nũm khũũnaupaita maach iek ūrm khōsi ūurjerram. Pari Ēwandam dēn khabam khũũnau chan bũũrjā maachdēu jaau nũm iek ūrmapha aajem. Maguata ābmua khāijā Ēwandam iekta jaau nũrrũm anũmta maadēu jaau nũm ūrmapha simũn magan maig merag chukhu sim, chadam iek jaauba sīi chikham khũgũraagta mag nũrrũm.

Ēwandamau thumaam khũũn daupii aajem

⁷ Keena Cristo gaaimua khodamnaun, Ēwandamau ich garmuata maach khōsi sīewai maadēujā agdaujōta

jürr dich khapeen kha khōsi aju aai n̄m. Thum ar agdaujō dich khapeen kha khōsi aajem kh̄unan Ëwandam chaainkhanaa ich Ëwandam kh̄irjugjā khaph̄u paaukhamam, ichdēu ōor khōsi simjōta amaujā khōsi naawai. ⁸ Mam̄u ar amach khapeenjā kha khōchkhaba n̄m kh̄un chan warrcha amachdēu Ëwandam amach thāar ee aujim an̄m edjā chadcha thāraucha ūkhawia auba arr aawaita mag n̄m. Magba akhiin amau amach khapeen daupii aajeekham, ich jāg Ëwandamaujā thumaam kh̄un daupii aajemjō. ⁹ Mag ichdēu maach daupii sim khap apiegta Ëwandamau ich Chaai ābpai khit̄m m̄g jēb gaai p̄ijim, mag p̄iwiā meebarmua maach ich dēnkha auwia ich mag ich d̄i wai n̄rraag. ¹⁰ Mag Ëwandamau maach khōsi sim chan mag maachdēuta nacha maach garmua i khōchkhatarr aawai khaba, ich garmuata maach daupigau ich Chaai p̄ijim, maach kōit ūd̄uraā ich thōopimkh̄ir, mag ich thōopibarmua maach khaibag chugpaap̄yaag. ¹¹ Ëwandamau mag maach khōsi aajeewai maachdēujā agjōta jürr dich khapeen kha khōsi aju keena. ¹² Mam̄u ĵjāga Ëwandam maach d̄i sim ōrau khaph̄u n̄? Chadcha dau daau chan maadēu Ëwandam ooba aajem; pari maadēu agdaujō dich khapeen kha khōsita wēn̄rr̄m̄n, magan chadcha ich Ëwandamauta amag dau daau ich oopi simjō sim, mag dich khapeen kha khōsi n̄m gaaimua. Wajapcharan mag n̄m aigta Ëwandam maach d̄i sim, agtha ichdēu ōor khōsi sim amag khap amkh̄ir. ¹³ Mag maach Ëwandam d̄i khapeerkha n̄m an̄mjā khaph̄u n̄m̄n, ich Ëwandamau maach d̄i mag khapeerkham khōchgau ich garmua ich Akhaar maachig deetarr aawai. ¹⁴ Mag n̄m d̄i īchab chi Ayau ich Iewaag ōor peerd̄u aumkh̄ir p̄itarrjā marau maach daūacha ootarr aawaita mag khaph̄u jaau n̄m,

chadcha Ĕwandam maach dūi khapeerkhaju aai sim ōrag khap amkhīir. ¹⁵ Maadēuta Jesuun chadcha Ĕwandam Iewaa aawai ich dūi āba sim awia i aumun, magan maachin Ĕwandam dūita khapeerkham iek khapeerkha num. ¹⁶ Mag Ĕwandam maach dūi sīewaita maadēu khaphu num, chadcha irua maach khōsi sim. Ĕwandamau thumaam khun daupii aajemjōta dich khapeenjā daupii simun, magan Ĕwandam dūi khapeerkha sīewaita mag ich khapeen daupii sim. ¹⁷ Mag maach khōsi sim khaphu naawaita warag maach garmuajā ūrcha maadēu i khōsi num. Mag, ōor i agkha num edjā i ōgkhaba naaju, mwig eegar nūwejā Ĕwandamau ich Iewaa khōsi aajemjō maachjā irua khōsi sim khaphu naawai. ¹⁸ Ĕwandamau chadcha maach khōsi sim maadēu khaphu num aig i ōgkhaba aajem; magju khāai dich khōsi sim khaphu naawai būrjā dich dūi khaigbajujā khīirjubaju. Maadēu i ōgkha numun, magan dich khaibag khāijā waju khīirjuwiau. Magua, Ĕwandamau ōor i agkham ed maachjā irua khaigbaaju khīirju numun, magan agtha wajarpha maach khōsi sim khaugba naawaita mag khīirju num. ¹⁹ Ich garmuata nacha maach khōchkhatarr aawai īsin maachdēujā maadēu i khōsi num. ²⁰ Ābmua khāijā, “Mua Ĕwandam khōsi chitum” a sim; pari mag simta dich khapeenjā kha khōchkhaba simun, magan maan sīi sēukhaawaita mag iekha sim. Chi mag iekha simua ich khapeen dūi khīircha oo simta mag kha khōchkhaba sim khai, jāga mag Ĕwandam ichdēu būrjā ooba aajemta irua khōsi abarju. ²¹ Jesucristoou maachig jaau pūatarr maadēu khaphu num. Mag irua jaau pūarran mūgau: “Pua chadcha Ĕwandam khōsi sim khai, magan pūch khapeenjā ich agjō kha khōsi abá,” a sim.

5

Jesús iek ükhaawain dich garmuata khaibag thum pöd-päaijem

¹ Jesuun chadcha Ĕwandamau ich Iewaa ichdëucha pütarr aawaita i düi äba sim awia au sim wounan magan ya Ĕwandam chaairau. Magbarm aig agjö tagam khun Ĕwandam chaainkha num khunaujã agjö i khösi aju aai num. ¿Jãgwi? Chi Aaijã khösi naawaima; pöd chi Aai appai daupiinaa chi chaain khöchkhaba aju aai khaba num. ² ¿Jãga mag maadëu i chaainkha num khunaujã khösi num khap abarju? Chadcha ich Ĕwandamjã daupii naawai irua nem jaau sim ipierraa nem waauwaima. Mag i ipierraa wënrümün, i chaainjã daupii wai wënraraju. ³ Chadcha Ĕwandam daupii num anümün irua nem jaau sim thum i ipierraa numu; mag irua maachig waupi jaau sim nem chan maadëu pödbaju ayaam nem khabam. ⁴ Thum maach chi Ĕwandam chaainkha num khunau chan pekaúg udur dich deebe aajem, dich garmuata pöd-püüi aajeewai. ⁵ Mag maadëu magum pekau pöd numün, Jesús Ĕwandam Iewaa ich Ĕwandam düi äba sierrum iek ükha wënrüm gaaimuata mag pöd-päaijem.

Ĕwandamau ich Chaai khaugpitarr

⁶ ¿Pari jãga mag Jesús Ĕwandam Iewaakha sim maadëu khaphu nu? Jesús pör choo num aig ich Ĕwandamaucha ügtharmua jaauwia pakuls gaai ya meemaa aawaijã agjö jaautarr aawaima. Mag num düi ich Ĕwandam Akhaar chadcha nem jaaujemuujã khaphu apiejem, Jesús chadcha Ĕwandam Iewaakha sim. ⁷⁻⁸ Aragan biek numí ich Chaai ichë sim örag ich iekcha ürpjim ügtharmua: i pör choo naawai maimua ya thöopüyaag pakuls gaai i wai naawaijã agjö ürpjim. Maimua ïs ewag pawiajã ich ag iek-paita Ĕwandam Akhaar maach thãar ee simuujã khaphu

apiejem, í chadcha Ĕwandam Iewaakha sim. ⁹ Mũig ee-garm khũũnaujã maachig nem mag aawai maadũũ ükhaa-jeewai ich Ĕwandamaucha Jesús igwia ich Chaai a jaau sim charã wajaapcha ükhaju aai nũm, ichdũũchata mag jaau sũewai. ¹⁰ Chadcha chi Ĕwandam Iewaa iekta ükha simuan ich thãar ee khaphũ sũsim, chadam iekta ichdũũ ükhabarm. Mamũ mag Jesús igwia ich Ĕwandamaucha i Iewaa a jaau simjã ükhaba simuan warag ich Ĕwandamta sũunemeg phẽ sim, irua jaau sim ükhabam gaaimua. ¹¹ Mag irua maachig jaau sim iekhan, maach ich dũũnkha auwia ich mag ich dũũi wẽnũũrrapijuuta jaau sim; pari mag i dũũnkhanã i dũũi ich mag wẽnũũrrajuun, ãba ich Ĕwandam Iewaa gaaimuapãiu. ¹² Magua chi Ĕwandam Iewaata ich thãar ee au simũũn íchab warreta iiu sũsiejem, i dũũi ich mag i dũũnkha nũrraag. Pari chi Ĕwandam Iewaata auba sim chan agtha i dũũn khaba sim, i dũũi ich mag iiu nũrraag. Magũũm khũũũn pũd i dũũi ich mag nũrrabam.

Juanau ãbmiеча õor wawitarr

¹³ Keena, pãar Ĕwandam Iewaa iek ükhaajem khũũn-nagta mũg ẽsap phã deepũũi chirũũm, ya pãar i dũũnkha naawai chadcha pãach i dũũi ich mag wẽnũũrraju khap amkhũũir.

¹⁴ Maadũũu khaphũũ nũm íchab, ich Ĕwandamau khõsi simjõ maadũũu irig jẽeuwain irua maach iek ũrb khaba ũũrjem. ¹⁵ Mag ichig jẽeuwai maach iek ũũrjem khaphũũ naawai mag jẽeubarmjã ya wai nũmjõta khũũirjuu aai nũm, chadcha irua deeb khaba deeu aawai.

¹⁶ ãbmua khãijã dich khaperau pekau wau sim oomũũn, i kõit Ĕwandamag jẽeuju aai sim; majã juau ogthom khĩmie durr ich barpũũimkhũũirjõ Cristo ichaaur nem jaau nũrraba sim khai mamũ. Mag i kõit jẽeumũũn, Ĕwandamau iipũi auwia ich dũũnkha auju, ich mag ich dũũi wai

n̄rraag. Ēwandamau pōdba aawai khabam, pari pogkha ōrau pekau wau n̄m irua chugpaaba aajem, mag amach barp̄imkhīrjō Cristo iek khaph̄ n̄mta juau ogthom i ichaaur nem jaau wēn̄rraawai. Maḡm pekauta wau n̄m kōit chan mua p̄rau j̄euju aai n̄m aba chir̄m. Maḡm paran p̄rau parta j̄euju, ichiita Ēwandamau isegju aawai. ¹⁷ Nem khaigbam thum pekaukha öb̄er sim, pari maḡm Ēwandamau chugpaabap̄aiwai kh̄mie durr maju arrj̄a maba aajem.

¹⁸ Maad̄u khaph̄ n̄m, Ēwandamta ich Aaikha wai sim woun chan ich mag ich pekau ee n̄rraba aajem, ich Ēwandam Iewaauchata i th̄a wai s̄iewai. Magua dōs̄atauj̄a pōd pekau ee th̄a aum iek i th̄a auba aajem. ¹⁹ Maad̄u khaph̄ n̄m, maach chadcha Ēwandam d̄enkha n̄m; pari khaph̄ n̄m ĩchab, m̄g j̄eb̄ gaai ōor p̄m s̄i dōs̄atauta ich jua eegar ph̄e wai sim. ²⁰ Maad̄u khaph̄ n̄m ĩchab, Ēwandam Iewaa maach ee b̄ewiata maachig kh̄irjug deech̄jim, Ēwandam chaarta wajapcha khap amkh̄ir. Mag gaaimuata maachin chadcha ich Ēwandam chaar d̄iita wēn̄rr̄m, pari wajapcharan chi Iewaa Jesucristo d̄iij̄a agj̄o naawai mam̄. Mag Cristota Ēwandam chaar anaa maach ich mag iupiejem̄u.

²¹ Chaaina, ābmiecha p̄rag jaaukhim: J̄ag Ēwandam iek jaau n̄m an̄mj̄a Ēwandam iek chaar khabam̄gta ee apiju ēkhaajem kh̄un d̄i kh̄ir khaph̄ abat.

Magdam ajim p̄rag jaaum ig chirarr. Ayoo keena,

Juan

Ĕwandam Iek
New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: alternate spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Woun Meu (alternate orthography)

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 13 Mar 2019

974f85ca-2196-54fa-aa19-a0078d3a03e9